



Culture

50

EUROPA
NOSTRA

2013
Laureates | Lauréats

European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards
Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra

2013 LAUREATES | LAURÉATS

European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards
Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra

EDITOR | RESPONSABLE ÉDITORIALE

Roger Woodley

EDITORIAL ASSISTANCE | ASSISTANCE ÉDITORIALE

Elena Bianchi

Joanà Pinheiro

Kleitia Zego

TRANSLATIONS | TRADUCTIONS

Charles Bassi

Lea Vitali

LAYOUT | MISE EN PAGE

Amon Design (NL), Martin Sloos

PRINTING | IMPRESSION

Production Kapon Editions



As part of Europa Nostra's mission to safeguard our built and natural heritage, this publication has been produced using environmentally friendly paper and techniques. | *Conformément à sa mission de sauvegarde du patrimoine bâti et naturel de l'Europe, Europa Nostra a imprimé la présente publication à l'aide de papier et de techniques écologiques.*

ISSN 1876-309X

EUROPA NOSTRA

The Voice of Cultural Heritage in Europe

La Voix du patrimoine culturel en Europe

INTERNATIONAL SECRETARIAT | SÉCRÉTARIAT INTERNATIONAL

Lange Voorhout 35, 2514 EC Den Haag NEDERLAND

T. +31 70 302 40 50

F. +31 70 361 78 65

E. info@europanostra.org

BRUSSELS OFFICE | BUREAU DE BRUXELLES

67 Rue de Trèves / Trierstraat, 1040 Brussels BELGIUM

T. +32 2 400 77 02

F. +32 2 234 30 09

E. bxl@europanostra.org



COVER PHOTO | PHOTO DE COUVERTURE

The fountain of the Lions | La fontaine des Lions (ES)

Laureate Category 1 | Lauréat catégorie 1 - Conservation

The fountain after restoration. Photo above illustrates the machine-cleaning of Lion n° 2 (see page 28). | *La fontaine après restauration. La photo ci-dessus représente le nettoyage mécanique du Lion n° 2 (voir page 28).*

COPYRIGHT © 2013 EUROPA NOSTRA

All rights reserved. This information may be freely used and copied for non-commercial purposes, provided that the source is acknowledged. | *Tous droits réservés. Cette information peut être utilisée librement et copiée pour des buts non commerciaux, à condition d'en indiquer la source.*

This project has been funded with support from the European Commission under the Culture Programme. This publication reflects the views of many authors, and neither the European Commission nor Europa Nostra can be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. | *Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne dans le cadre du Programme Culture. Cette publication reflète les vues de plusieurs auteurs, et ni la Commission européenne ni Europa Nostra ne peuvent être tenues responsables de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.*

PRICE | PRIX € 9

Lyceum Passos Manuel, Lisbon

(PORTUGAL)

“The Jury’s comment on this project was that rebuilding would have been too easy! The social and cultural development of future citizens can be enhanced by learning in a historic environment. The work done in this school proves that the introduction of present-day infrastructure and the necessary facilities to implement contemporary learning can be perfectly compatible with historic fabric. It was noted that not only have the historic elements been beautifully refurbished and reused, but also that original furniture was retained, thus adding positively to the creative adaptation of the older school buildings to future needs.”

Lyceum Passos Manuel is the earliest secondary school building in Portugal. It is part of a specific programme of educational structures built between the end of the 19th century and the early 20th century. Its cultural and historical significance can be seen in its location in the city of Lisbon and its architectural and aesthetic qualities. In addition, of course, its educational role carries significant emotional value for many generations of students, teachers and other staff.

Initially designed in 1882, with a final scheme by Rosendo Carvalheira in 1907, it opened in 1911. By 2007 it was badly in need of renovation and many of its facilities were by now obsolete and physically degraded. The intervention was carried out between 2008 and 2010 as part of a wider national modernisation programme aimed at providing 21st century learning environments. The process of restoration, conservation and the addition of new build aimed to retain the school’s cultural significance with the minimum intervention possible, and updated learning facilities to current educational standards and needs.

« Le commentaire du Jury sur ce projet fut que la reconstruction aurait été trop facile ! Le développement social et culturel des futurs citoyens peut être amélioré par l’apprentissage au sein d’un environnement historique. Le travail effectué dans cette école prouve que la mise en place d’infrastructures actuelles et les moyens nécessaires pour mettre en œuvre l’enseignement contemporain peuvent être parfaitement compatibles avec un tissu historique. Il a été noté que non seulement les éléments historiques avaient été magnifiquement rénovés et réutilisés, mais aussi que le mobilier d’origine avait été conservé. Ils se fondent ainsi dans l’adaptation créative des bâtiments scolaires et répondent déjà aux besoins futurs. »

Le Lycée Passos Manuel est le plus ancien bâtiment destiné à l’enseignement secondaire au Portugal. Il fait partie d’un programme spécifique de structures éducatives construites entre la fin du 19^{ème} et le début du 20^{ème} siècle. Son importance culturelle et historique est remarquable de par son emplacement dans la ville de Lisbonne ainsi que par ses qualités architecturales et esthétiques. En outre, bien sûr, son rôle éducatif a une grande valeur émotionnelle pour de nombreuses générations d’étudiants, d’enseignants et autres membres de son personnel. Initialement conçu en 1882, finalisé en 1907, sur des plans de Rosendo Carvalheira, il ouvrit en 1911. En 2007, il était devenu indispensable de le restaurer, bon nombre de ses équipements s’étant révélés obsolètes et matériellement dégradés. L’intervention fut réalisée entre 2008 et 2010 dans le cadre d’un programme national de modernisation plus vaste, visant à créer les environnements d’apprentissage du 21^{ème} siècle. Le processus de restauration, la conservation et l’ajout de nouveaux bâtiments, avaient pour but de conserver l’importance culturelle de l’école avec le minimum d’interventions possibles et d’adapter ses installations aux normes et aux besoins éducatifs actuels.

CONTACT: Arch. Victor Mestre and Arch. Sofia Aleixo | Email : mestre.aleixo@mail.telepac.pt | Website : www.vmsa-arquitectos.com

